

???????? ?? ???? (????? ??????)

31 ?????? 2013 ??????(*)

„???????? ??????? — ??? — ?????????? 2006/112/? — ??????? ?? ??????? ?????????????? —
????? ?? ?????????????? — ?????? — ????? 203 — ?????????????? ?? ??? ??? ?????????????? —
????????????????? — ????????? ?? ????????????? ??????? — ????????? ??????????? ?? ????????????? ??
?????????? ?? ????????????? ? ?? ????????????? ?? ??????? ?????????????? — ?????????????????“

?? ???? C-643/11

? ????????? ?????????????????? ?????????????, ??????????? ?? ?????????????????? 267 ???? ??
?????????????????????? ??? — ??? ?? (?????????) ? ??? ? 2 ?????????? 2011 ?, ?????????? ?
???? ? 15 ?????????? 2011 ?, ? ????????? ? ?????????????????? ?? ????

„??? – 56“ ?????

??????

?????????? ?? ??????????? „????????????? ? ??????????????? ?? ??????????????????“ — ??? ????
??? ????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????

?????? (?????? ???????),

?????????? ?? ??: ?-?? R. Silva de Lapuerta, ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????
????????, ?-? K. Lenaerts, ?-? G. Arestis, ?-? J. Malenovský ? ?-? T. von Danwitz (?????????????),
??????,

????????????? ??????????: ?-? P. Cruz Villalón,

?????????????: ?-? A. Calot Escobar,

?????????? ?????????????????? ? ?????????????? ???? ?? ??????????????????????,

????? ??? ?????????? ???????????????, ?????????????????:

– ?? „??? – 56“ ?????, ?? ????. ?. ???????????,

– ?? ?????????????? ?? ??????????? „????????????? ? ??????????????? ?? ??????????????????“ — ??? ????
??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????, ?? ?-?? ?. ?????????, ?
?????????????? ?? ??????????????????,

– ?? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?-? ??. ??????? ? ?-?? ?. ?????????????, ? ?????????????
?? ??????????????????,

– ?? ?????????????????? ?????????, ?? ?-?? L. Lozano Palacios ? ?-? ?. ?????????, ? ?????????????
?? ??????????????????,

????????? ?????????????, ?????? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ??????? ?? ????
????????????????? ???? ?????????????????? ?? ???????????????,

9 ???? 168, ????? ?) ?? ?????????? 2006/112 ??????????:

„????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??
????????????????????? ?????, ??????? ?? ? ???????, ? ??????? ???????, ? ?????? ?????????? ?????
???????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????? ?? ?
????????????? ?? ??????:

?) ????????? ??? ?????? ??? ? ??? ? ??????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????
?? ?????? ?? ??????, ??????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????
????????????????????? ?????“.

10 ???? 178 ?? ??? ? ??????????? ??????:

„?? ?? ??? ? ? ??????? ?????????? ?? ? ??????????????, ?????????????????????????? ??? ? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ??????????:

?) ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ????? 168, ????? ?) ?? ??????????? ?? ?????????????? ??
????? ?? ? ??????, ?? ?????? ?? ??????????? ????????, ??????????? ? ?????????????????? ? ?????????
220—236 ? ????????? 238, 239 ? 240;

[...]“.

11 ????????? ??? 179, ????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? „[?]?????????????????????
????? ?????????? ?????????????? ????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ? ??????
????????? ??????? ?? ??????? ?????? ?? ??, ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????
???????? ? ?????????????? ? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ? ????? 178“.

12 ???? 203 ?? ?????? 1 „???? — ?????? ?? ??? ? ? ??????????? ??????“ ?? ?????? 1
„????????????? ?? ?????????“ ?? ?? XI ?? ??????????? 2006/112, ??????????? „????????????? ??
????????????????????????? ????? ? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????“, ??????:

„??? ? ??????? ?? ?????? ?????, ?????? ?????????????? ??? ?? ? ?????????“.

13 ???? 273 ?? ??? ? ?????????????, ?????????? ?? ? ?????? ?? XI, ????? 7, ????????????? „?????
????????????“, ??????:

„?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????????, ?????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????
??????????, ?? ? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ??????????
???????? ? ???????, ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????????? ????? ? ???
????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? [...]
????????????????, ?????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????“.

????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ?????????????? ??? ?????, ?????????????? ? ?????? 3“.

14 ????????? ??? 395, ??????????? 1—3 ?? ?????????????? ??????????????:

„1. ????????, ?????????? ? ?????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????, ??? ? ? ??????????????
?????? ?????????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????, ?? ?? ? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??? ??? ?
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????“.

??????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???, ?? ?????, ?????? ?
????????????????? ??????, ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????
??????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????

2. ??????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????, ?????????? ? ?????????? 1, ???????
????????????? ?? ?????????? ? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????????. ??? ??????????
?????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????
?????? ? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ??????
????????????????? ?????????????? ? ??????????????

????? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??????????????, ?????? ?? ?????? ?? ??????????????
?? ?????????? ?? ??????????, ? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????? ?
????? ??????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????, ?? ?????? ? ?????????????, ??
????????? ?????????? ???????.

3. ? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????? ? ?????????? 2, ??????
??????, ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????????, ?? ?? ???
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? — ??????, ? ?????? ?? ?????????? ?????????
?????????????“.

????????????????? ??????

15. ????? 70, ?????? 5 ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (???. ??, ??. 63 ??
4 ?????? 2006 ?.) ? ?????????????? ??, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ??????????
????????????????? (????????? ??-????????? „?????“), ??????: „[?] ? ?????? ?????? ?? ?????????? ???????
?? ??????, ?????? ? ?????????? ??????????????????“.

16. ?????????? ?????? 71, ?????? 1 ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??
????????? ??????, ?????? ?????????????? ?????????? ??????????, ?????????? ? ?????????????????? ?
????????????????? ?? ?????????? 114 ? 115, ? ?????? ??? ? ?????????? ?? ?????????? ??? — ?? ?????????????
?? ?????????? ?? ?????? ??? ??????, ?? ?????? ?????? ? ?????????????.

17. ????? 82, ?????? 1 ?? ?????? ??????: „????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????
????? ????? — ?????????? ?? ?????????? ?????????? [...]“.

18. ?????????? ?????? 85 ?? ?????? ??? ? ?????????? ?? ?????? ???, ?????? ?????? ?????? ?
????????? ?????????? ?? ?????? 112 ?? ?????, ? ??-????????????? ??? ?????????.

19. ????? 113, ?????? 1 ? 2 ?? ?????? ??????:

„(1) ?????? ?????????????????????? ????? — ??????????, ? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ?? ??????????
????????? ?????? ?????? ? ??????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ??
??. 117.“

(2) ?????????? ?? ?????? ???-????? ? ??? ?????????????? — ?? ?????????????? ? ?? ??????????????“.

20. ?????????? ?????? 115, ?????? 1 ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??
????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ??????????, ?? ?????? ? ?????????? ?????????, ?????????????? ?
????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????.

21. ????? 116 ?? ?????? ??????:

„(1) ????????? ? ????????? ??? ?????????? ? ????????????? ???? ???? ? ? ? ??????????????
???????????? ????????????? ???? ????????????? ????????????? ? ? ????????????? ? ? ? ????????????? ??????

[...]

(3) ? ? ????????????? ????????????? ????????????? ? ? ????????? ? ????????????? ?????????? ? ????????????? ????
????, ? ?????? ? ????????????? ??????, ????????? ? ? ? ? ????????????? ? ? ????? ?????????????.

(4) ??????? ????????????? ????????????? ????????????? ???? ????????????? ????????????? ? ? ????????????? ?
???????????????? ????????????? ? ? ????????????????? ???? ?????????????????, ? ? ????????????????? ? ? ????????? ?
???????????? — ? ? ?????? ? ? ?????????????, ?????? ??????????;

1. ????????????????? ? ? ?????????????????;
2. ??????? ? ??????? ? ? ?????????????, ?????? ? ? ??????????;
3. ??????? ? ??????? ? ? ????????????? ???? ?????????????;
4. ??????? ? ? ??????, ????????????? ????????????? ? ? ?????? ? ? ?????????????.

[...]“.

??????? ? ????????????? ?????????????????? ? ?????????????????????????????????????????????

22 ???? ????????????? ? ????????????? 2007 ? . ???, ?????? ? ????????????????? ?????????????????, ?????????????
???, ??????? ? ? ????????????? ?????????????, ? ? ????????????? ?????????????, ????????????? ????????????? ? ? „?? — 96“
??? (?????????? ??-?????????? „??“) ? ???? „???? ???? 76“ (?????????? ??-?????????? „???? ?????“),
???????????????????????????????????????? ? ? ??. ??????? ????????????? ? ? ????????????????????? ? ? ? ?
???????????????????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

23 ?????????????????????????????????????????????????????????????????????????????????????????????????????????????
????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???????????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???????????????????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

24 ? ?????????? ? ? ????????????? ? ? ?????????????????????????????????????????????????????????????????????
????????????????????????????????????????????????????????????????????????????????????????????????????????????
????????????????????????, ????????????????????????? ? ? ?????????????????????????, ?????? ?????? ?????????????
????????????????????????.

25 ?????????????????????????????????????????????????????????????????????????????????????????????????????????????
???????????????????????????????????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???????????????????????????????????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???????????????????????????????????????? (?????????? ??-?????????? „????????????
????????????????????????????????“).

26 ???? ?????????????????? ?? ????????? ?????????????? ??? ? ????????? ?? 18 ?????????? 2011 ?.
?? ??????????? ?? ?????????? „???????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????“ — ????? ?????? ???
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??
????????????????????? ??? — ????? ??????, ? ?????? ??????, ?? ?????????????????? ?????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ? ?? ?????????????????? ?????????
?? ?????????????? ?????????????????? ?? ? ???????????.

27 ? ????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????, ??????????
????????????? ?? ??? ? ?? ?????? ??????. ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ? ??
????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????????. ?????? ?? ???, ?????????????
????????????????????? ?? ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ????????? ??
????????????????? ?? ??? ? ?????? ?????? ?????????? ? ?? ?????????????????? ?? ??? ??????.

28 ????????????????? ?????????????????? ??????????, ?? ????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ??? ? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????, ?????? ?? ???
????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ? ?????????????????? ????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?
????????????????????????, ?? ?????????????????????? ?? ??? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ???
?????????????, ? ? ??????????????????, ?????????????????? ?? ??? ? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????????????????. ?? ?? ??????????
????? ??????????, ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????????????? ? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ???, ? ?????? ???
????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?????????????????????? ? ?????????????, ??
????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????.

29 ??? ????? ?????????????????????? ?????????????????????????? ??? — ?????? ?????? ?????????? ?? ??????
????????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ??????????.

„1) ????????????????????? ?? ?? 203 ?? ?????????????? 2006/112 ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ?????????????? ???, ?????????????????? ??????????????????, ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ? ???
???? ? ?????????????, ??? ?? ? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????,
????????????????????? ?? ?? 203 ? ?? 273 ?? ?????????????? 2006/112 ?????????? ?? ?????????????? ?????????
????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???, ?????????? ??? ??????????, ?? ??????
?? ? ?????????????? ?????????????, ??? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??
[????????????????? ?????????????], ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??????, ?????? ?? ?????????? ??? ??????????

2) ?? ?????????????????? 39 ?? ?????????????? 2006/112 ? ?? ?????????????????? ?????????????? ??
?????????????????????, ?????????????????? ?? ?? 73, ?? 179 ? ?? 203 ?? ?????????????? 2006/112 ?????????????
?? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ??????????, ??? ?? ? ?????????????????? ?????????? ??????????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?? ??????????????
?????????

3) ?????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?? 395 ?? ?????????????? 2006/112 ?? ?? ?????????????? ?
????????????? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????????????????????, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??
????????????????? ?????????? ?????????, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????? ?????? ?????????? ?????, ?? ? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????
????????, ?????????????????? ?? ?? 203 ?? ?????????????? 2006/112 ?????????? ?? ? ? ??? ?????????????, ??
????? ? ?????? ?????????????, ??? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????, ?? ?? ?
????????? ??? ??????????????, ? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????, ??? ?????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????

4) ????????? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????????????????????, ??? ?????? ?? ??????????

?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
„????????????? ?????????????? ?? ??????????????“, ?? ? ? ? ?????????????? ????? ??????????????
????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????, ?? ?????????? ?? ???? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ? ?
????????? ?? ? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ? ? ??????????????
?? ?????????????? ???, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?? ? ?
????????????? ?? ?????? ?????????????, ?????? ????????????? ? ?????????? ??????????????????

5) ?????????????? ?? ?? 167 ? ?? 168, ?????? ?) ?? ?????????????? 2006/112 ?????????? ?? ? ?
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ??
????????????? ?????? ?????????????? ?? ?? 178 ?? ?????????????????, ?????? ?????? ? ?????????? ? ?????
????????????????? ?? ? ? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????????????
?????? ??????? „?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????“, ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ? ?
????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????????????????, ?? ??? ?????????????? ?? ??????????????
????????????????? ?? ? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????, ? ?????????????? ?? ?????????? ?
????????????? ?????? ?? ?????????? ? ??????????????-?????????????, ?????????????? ?? ?????????? ? ??????????????
?? ??????????????

6) ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????????????????? ?? ?? 167 ? ??
168, [?????] „?“ ?? ?????????????? 2006/112 ?????????? ?? ? ? ? ?????????????? ? ?????????, ?? ???
????????????????????? ?????? ?????????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????? ?? ???
?????????? ?????????????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????
?????????“.

?? ?????????????????????? ??????????

?? ?????????? ? ?????????? ??????????

30 ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??
????????????? ?????? ?????? 203 ?? ?????????????????? 2006/112 ?????????? ?? ? ? ?????????????? ? ?????????, ?? ??? ?
????????? ?? ?????????????????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ??
????????????????? ?????????? ? ?????? ?????? ?? ??????, ?? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
????????????????? ?? ? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ? ?????????????????? ?????????????????????? ??
????? ???, ?????? ?? ? ? ?????????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?????????????????????? ? ?????????????, ??
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????.

31 ???-????????? ?????????? ?? ? ? ?????????, ?? ?????? ?? ? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
????????????????? ?? ? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?????????????????? ?????????? ??
????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????
????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ? ??????????????????????
????????????? ???, ?????????????? ??, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????????????
????????????????? ?????????????????? ?????????, ??????? ?????????????????????????? ?????????????????????????? ?????? ??????????

32 ? ?????????? ?? ?????????????? ?????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ? ?????????,
????????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????,
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ??
????????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????

33 ?? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????????????????? ?????? 203 ?? ?????????????? 2006/112, ?
????????? ?????? 21, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????? 77/388/????? ?? ?????????? ?? 17 ???
1977 ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????
????????????? ?????? ?????????? — ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????????: ??????????

???????? ?????? (?? L 145, ??? 1), ????????? ? ?????????? 91/680/??? ?? ?????? ?? 16
?????????1991 ?. (?? L 376, ??? 1), ?????? ? ??????, ?? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ? ??????
????, ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ????? ??????
??-???????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????? (?? ????????? ?? 18 ??? 2009 ?. ?? ?????
Stadeco, C-566/07, ?????????, ??? I-5295, ?????? 26 ? ?????????????? ????????? ??????????).

34 ?????? ? ??????????, ?? ? ?????????????????? ? ?????????? 167 ? 63 ?? ??????????? 2006/112
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ? ?????????? ? ??????????????????
????????????? ?? ?????????????? ?????? (?? ????????? ?? 26 ??? 2005 ?. ?? ????? António Jorge, C-
536/03, Recueil, ??? I-4463, ?????? 24 ? 25) ? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ???,
?????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????? 203 ?? ??????? ?????????????? ?????? ??????? ? ?????????? ???
????????????? (?? ??-????????????? ?????????? ?? 13 ?????????? 1989 ?. ?? ????? Genius, C-342/87,
Recueil, ??? 4227, ?????? 13 ? 19, ?????? ? ?????????? ?? 15 ????? 2007 ?. ?? ????? Reemtsma
Cigarettenfabriken, C-35/05, ?????????, ??? I-2425, ?????? 23).

35 ??? ??? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????, ??????? ?????????????????? ?? ?????????, ? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ???, ??? ???
??? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????? ??? ? ?????????????????? ? ?????? 178, ?????? ?) ??
????????????? 2006/112 (?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? Stadeco, ?????????? ??-????, ??????
29).

36 ??? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?
????? 167 ? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ????????? (?? ?????????? ??
????? Stadeco, ?????????? ??-????, ?????? 28).

37 ? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ??????????????????, ??????
????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??????, ?? ?????????????? ?? ??????
????????????????????? ?????????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?? ?
????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????? (?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? Genius, ?????????? ??-????, ?????? 18,
????????? ?? 19 ?????????????? 2000 ?. ?? ?????? Schmeink & Cofreth ? Strobel, C-454/98, Recueil,
??? I-6973, ?????? 56—61 ? 63, ?????? ? ?????????? ?? 6 ?????????? 2003 ?. ?? ?????? Karageorgou ?
?., C-78/02—C-80/02, Recueil, ??? I-13295, ?????? 50).

38 ?????? ?? ??? ?????????, ?? ?????? ?????????, ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?? ??????
????????, ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?? ?????????????????, ?????????????????? ?? ?????? 203 ?? ?????????????? 2006/112 ?? ?????? ?? ??
????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????

39 ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????, ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????? 37 ?? ?????????????? ?????????? ??????????,
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ???, ? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????????????? ?????????????????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ? ??????????????
??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????

40 ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ??????, ?? ?
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ???, ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????, ??
????????????????? ?????????????????????? ? ?????????????, ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ??????????????????
????????????????? ?????????????????? ??????????

41 ??????? ?? ??????? ?? ?? ?? ????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ????????? ????? ?????????????? ?? ?????????????????? ????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????, ? ? ??????? ?? ?????????????????? ?? ????? ?????????????? ?? ??????????? ??????????? ?? ?????????????????. ?????????????? ?? ??????? ??????????, ?????? ? ?????????????????? ? ??????????? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?????????????????, ?????? ?????????????????? ??? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????????????? ? ?????????????? ??????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????

42 ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????? ? ??????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ????? 203 ?? ??????????? 2006/112 ?????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ??:

– ??? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ??? ????????? ????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ???????,

– ????? ?? ??????, ?? ? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?????????????? ?? ??????????? ?????????????? ?? ? ??????????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ???????, ?? ????? ?? ?? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ? ??????????, ?? ??????????? ??????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ???????.

?? ?????????? ?????? ?? ??????? ???????

43 ????????? ?????????? ?? ??????? ? ??????? ??????? ?????????? ?? ??????? ?? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ???????.

?? ?????????? ?????? ?? ??????? ??????? ? ?? ?????????????, ?????? ? ??????? ???????

44 ? ?????????? ?????? ?? ??????? ??????? ? ? ??????????, ?????? ? ?????? ??????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ????? 167 ? ????? 168, ?????? a) ?? ??????????? 2006/112, ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????, ?? ??????? ?????????????? ? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??, ??????? ?? ?????????? ??????????, ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ? ?????????????? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ???.

45 ? ?????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????????????

46 ?? ?????????????? 2006/112 ??????, ?? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ???????, ??????? — ?????? ? ??????? ?????? ?????? ?? ?????? 33—37 ?? ?????????????? ?????????? — ??????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????????????? ?.

47 ??????????, ?? ?????? ???????, ? ?????????????????? ? ?????? 203 ?? ?????????????? 2006/112 ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ? ??? ?? ???? ? ?? ???? ?? ?????????????? ????????. ?? ?????? ???????, ? ?????????????????? ? ?????????? 63 ? 167 ?? ?????????????? ??????????? ??????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ? ??? ???????.

48 ??? ??????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ?????????????? ??????? ??????? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? 37 ?? ?????????????? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????????? ?????????? ??????, ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ???????, ?? ? ??????????

?? ?????, ?? ????????????? ? ? ????????????? ?????????????, ????? ? ? ???? ????????? ? ????
?? ??????????. ?? ???? ???? ????? ? ? ??????? ? ? ?????????????, ?????????????
???????????? ?????? ? ? ? ???????, ???? ? ????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?
???????????????? ?????? ????????? ???? ????????? ? ? ?????? ????????????????? ? ??????????
???????????????? ? ????????? ?????????????? (??. ?? ????????? ????????? ? 6 ?????????? 2012 ?.
?? ???? Mecsek-Gabona, C-273/11, ????? 53 ? ????????? ? 6 ?????????? 2012 ?. ?? ???? ?????,
C-285/11, ????? 32).

58 ? ???? ?????????? ?????? ? ? ?????????, ?? ?????????? ??????? ?????? ??????????
??????, ????????????? ? ?????? ? ?????????????? ????????????? ? ???, ????????? ?
?????????????? ? ? ?????????? 2006/112, ? ? ?????????? ????????? ? ? ?????? ? ????????? ???? ? ? ?
??? ?????????????? ? ? ? ?????????? ? ? ????????? ? ? ?????? ? ? ???? (??. ??-?????????
???????? ? ? 21 ?????????? 2006 ?. ?? ???? Halifax ? ??., C-255/02, Recueil, ??? I-1609, ????? 68
? 71, ????????? ? ? 21 ??? 2012 ?. ?? ???? Mahagében ? Dávid, C-80/11 ? C-142/11, ????? 41 ?
???????? ? ? ???? ?????, ????????? ?-????, ????? 35 ? 36).

59 ?????? ???? ?????????????? ?????????????????? ? ????????? ??????? ?????? ? ? ??????? ? ?
????????? ?????? ? ? ?????????????, ??? ???? ?????? ? ? ?????????? ?????? ? ? ?????????, ? ? ????
????? ? ? ????????????? ? ????????? ???? ???? ? ???? ?????????????? (??. ? ???? ??????? ????????? ? ? 6
??? 2006 ?. ?? ???? Kittel ? Recolta Recycling, C-439/04 ? C-440/04, Recueil, ??? I-6161, ?????
55, ????????? ? ? ???? Mahagében ? Dávid, ????????? ?-????, ????? 42 ? ????????? ? ? ????
?????, ????????? ?-????, ????? 37).

60 ??? ???? ???? ?????????? ??????? ????????????????? ????????? ?????????? ????????? ? ? ???????
?? ?????????????, ?????????? ? ?????????????? ????????????? 2006/122, ?? ?????????
????????????????????????? ???? — ?????? ? ? ? ?????? ? ? ? ?????? ? ? ???? ? ? ?????????????? ??????
? ???? ? ? ??????????? ? ? ?????????????? ????????? ??????? ???? ? ? ?????? ??????? ? ? ?????????
?????? ? ? ???? ???? ? ? ?????????????????????????? ???? ? ?????????? ? ??????? ? ??? — ? ? ????
????????????????, ????? ? ? ???? ?????????? ?????? ? ? ?????????????? (??. ??-????????????? ?????????
?? 12 ??????? 2006 ?. ?? ???? Optigen ? ??., C-354/03, C-355/03 ? C-484/03, Recueil, ??? I-
483, ????? 52 ? 55, ????????? ? ? ???? Kittel ? Recolta Recycling, ????????? ?-????, ????? 45,
46 ? 60, ????????? ? ? ???? Mahagében ? Dávid, ????????? ?-????, ????? 47, ????? ? ?????????
?? ???? ?????, ????????? ?-????, ????? 41).

61 ?????? ???? ? ?????? 61—65 ?? ?????????????? ?-???? ????????? ? ? ???? Mahagében ?
Dávid ?????? ??????, ?? ?????????? ?????????????????? ? ? ???? ? ? ????????? ? ? ????????? ? ?
????????????????????????? ???? ? ???? ???? ? ? ?????????? ????????? ? ? ?????????????? ? ? ???? ? ? ????
????????, ? ? ?????????, ? ? ????????????? ? ? ????????????? ? ? ?????????, ??? ??????? ? ?????? ? ????
???????????????? ? ? ???? ???? ? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????????????? ???? ? ? ?????????????? ? ? ?
?????????, ????????? ? ? ?????????????, ??? ? ? ????????????? ? ? ? ????????? ? ? ??????????
???????????????? ? ? ? ?????????????? ? ? ????????? ? ? ???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???????? ? ? ?????????? ? ? ? ?????????????? ?????????????? ? ? ???????, ???, ? ? ?????? ???????, ? ?
????????????? ?????????? ? ???? ?????????????.

62 ??????????, ?????? ?? ?????????? ???? ? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?-????????? ?? ??????????, ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ? ???? ? ? ?????????????? ??, ??? ? ?????? ?????????? ?
????????????????, ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? 60
?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??, ?????????? ?? ?????????
?? ? ? ?????? ?? ??????

63 ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????, ?? ??????????
????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
????????, ??? ?????????????? ?????????????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ???
????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????

64 ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ? ??
????????????, ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??
?? ????????? ? ??????, ?? ????? 167 ? ????? 168, ????? ?) ?? ?????????? 2006/122, ????? ?
????????????? ?? ????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????? ? ?? ?????? ?????????????? ??????????
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????????????
?????????, ?????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????????
????????????? ?????????? ??????, ?????????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????
????????????? ?? ? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ? ??
????????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????,
?? ??????, ?? ?????????? ?? ? ?????????????????? ??????????, ?????? ?? ?? ?????????? — ??
?????? ?? ?????????? ?????? ? ?? ? ? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
?????????, ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????, — ? ? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?
????????? ?? ?????, ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ? ??, ?????? ?????????????????? ??????????????
????????????? ?????? ?? ??????????

?? ?????????? ??????????

65 ? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ? ? ?????????????????? ?????? ??????????????
?????????????, ?????????????? ?????? ?? ? ? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ??????????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????
????????, ?? ?????????? ?? ??????????????????????

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????? ??????) ?????:

1) **???? 203 ? ? ?????????? 2006/112/? ? ? ?????? ? ? 28 ????????? 2006 ??????**
????????? ?????? ?????????? ? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ? ? ? ?
????????? ? ??????, ??:

— **????? ?????? ?????????????? ?????????? ? ? ?????? ? ? ?????????????? ? ? ? ? ??????????**
????? ?????????????? ? ? ?????????????????????? ?????????? ? ? ?????????????? ???????,

— ????? ? ?????, ? ? ???? ????? ? ???? ????? ? ???? ????? ????
???????????? ?????????????? ? ? ???? ????? ????????????? ? ????
????? ?????? ????????????? ??????????, ? ???? ? ? ???? ????? ?????????,
???????????????? ? ?????????, ? ????????????? ?????????????? ????
????????????.

2) ?????? ? ???? ???? ? ? ???? ? ?????, ? ???? 167 ? ???? 168, ?????
) ? ???? ????? 2006/122, ???? ? ?????????? ? ???? ???? ?????????
????????? ? ? ???? ???? ???? ? ???? ???? ? ???? ???? ? ? ????
????? ? ???? ???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????, ? ????????????? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????????? ? ? ???? ???? ? ???? ???? ? ???? ???? ???? ????
???????????? ? ? ???? ???? ? ???? ???? ? ???? ???? ???? ????
???????????? ? ? ???? ???? ? ???? ???? ? ???? ???? ???? ????
?????????. ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???????? ? ? ???? ???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????, — ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????.

????????

* ???? ? ???? ??????????: ?????????.